

WAT ZEGGEN U DEZE CITATEN EN ZINNEN?

Hugo Lambrechts-Augustijns

What's in a name? That which we call a rose By any other word would smell as sweet. *Wat stelt een naam voor? Een roos zou met een andere naam net zo zoet geuren.* (William Shakespeare, in: *Romeo and Juliet*, act II, scene 2).

Ik ben makelaar in koffij en woon op de Lauriergracht no. 37 (*Max Havelaar* van Multatuli).

I have nothing to offer but blood, toil, tears and sweat (Winston Churchill).

Alle Menschen werden Brüder, wo dein sanfter Flügel weilt. *Alle mensen worden broeders, waar uw zachte vleugel zich welft* (koorfinale negende symfonie van Beethoven, naar een gedicht van Friedrich Schiller. Officieel volkslied van de Europese Unie sinds 1985).

Waer werd opreghter trou, dan tusschen man en vrou, ter wereld oyt gevonden? (Joost van den Vondel, in: *Gijsbrecht van Aemstel*, vierde bedrijf).

In der Beschränkung zeigt sich (erst) der Meister, *In de beperking toont zich pas de meester* (Johann Wolfgang von Goethe, in: *Was wir bringen*).

Gij die hier binnentreedt, laat alle hoop varen! *Lasciate ogni speranza, voi ch'intrate* (Dante Alighieri in *La Divina Commedia*, De goddelijke komedie)

En de boer hij ploegde voort (Werumeus Buning, *Ballade van den boer*).

Vader, vergeef hen want ze weten niet wat ze doen (Jezus Christus, in: Lucas 23: 33-34).

Wat is er zotter dan om welke reden ook een strijd aan te gaan van dien aard dat beide partijen er meer nadeel dan voordeel van ondervinden. (Desiderius Erasmus, *Moriae encomium, sive Stultitiae laus*, De Lof der zotheid, hoofdstuk 23 "Door de zotheid komen oorlogen").

Point n'est besoin d'espérer pout entreprendre, ni de réussir pour persévérer. *Het is niet nodig te hopen om te ondernemen noch te slagen om te volharden* (toegeschreven aan Willem van Oranje).